



ASF 遼寧省西豊県が押収したブタから検出

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-07-30 09:49 作者： 畜牧兽医局 来源： 农业农村部

07月27日、農業農村部 新聞弁公室は、遼寧省鉄嶺市西豊県が省外から搬入されかけるところのブタから アフリカ豚コレラ (宮本注： 以下『ASF』) が発生していることを検出したと発表した。

07月27日、農業農村部は、西豊県安民鎮の高速道路出口で差し押さえした省外からブタを搬入しようとしていた2車両を押収したところ ASF が検出され、遼寧省動物疫病制御センターが確定診断したとの中国動物疫病制御センター報告を受け取った。これまでのところ、

これら2車両に積載されていたブタはそれぞれ65頭、70頭いたが、いずれの車両でも1頭ずつが病死していた。

ASF 発生後、現地は 既に要求に基づき 緊急対応メカニズムを起動し、この二両に積載されていたブタの殺処分と無害化処理を実施、車両には全面洗浄と消毒を実施、かかわりのあった道路については全面的な調査と消毒を実施している。現時点では、二車両のブタは全て規定に基づき処理が完了しており、2つの ASF に対する調査のトレースバックが 現在進められている。

http://www.moa.gov.cn/ztlz/fzwwfk/yqxx/201907/t20190730_6321750.htm

Xifeng County of Liaoning Province detected African swine fever from the seized tracks carrying pigs from the outside of the Province

Ministry of Agriculture and Rural Affairs P.R. China www.moa.gov.cn 2019-07-30 09:49 Author: Animal Husbandry and Veterinary Bureau Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs

On July 27, 2019, the Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs announced that African swine fever was detected from the seized pigs being transported from the outside of the province. Pigs were seized by the Xifeng County of Tieling City, Liaoning Province.

On July 27, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Control Center mentioning that African Swine Fever was detected from pigs carried by two (2) cars seized at the Anmin Town of Xifeng County's Hi-Way exit. When the cars are seized, 65 live pigs and 70 live pigs are loaded respectively. Both cars had a dead pig each.

After the outbreak, the local authorities have started the emergency response mechanism according to the requirements, developed culling and harmless treatment of the pigs loaded on two cars, comprehensive cleaning and disinfection of the related two vehicles, and comprehensive inspections and disinfection of the road sections involved. At present, the pigs on the said cars have been processed according to the regulations, and investigations and traceability works are in progress against these epidemic

..... 以下は中国語原文

辽宁省西丰县在截获的外省运入生猪中排查出非洲猪瘟疫情

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-07-30 09:49 作者： 畜牧兽医局 来源： 农业农村部

农业农村部新闻办公室7月27日发布，辽宁省铁岭市西丰县从截获的外省运入生猪中排查出非洲猪瘟疫情。

7月27日，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，经辽宁省动物疫病预防控制中心确诊，在西丰县安民镇高速公路出口处截获的2车外省运入生猪中排查出非洲猪瘟疫情。查获时，2车分别载有生猪65头、70头，各死亡1头。

疫情发生后，当地已按照要求启动应急响应机制，对两车生猪进行扑杀和无害化处理，对车辆进行全面清洗消毒，对涉事路段进行全面排查和消毒。目前，同车生猪已按规定处理完毕，这2起疫情调查和追溯工作正在进行中。